

HISTRIONICS IN THE DRAMAS OF FRANZ GRILLPARZER

167. Kemerezzeman and the Jeweller's Wife dcccclxiii. Then El Abbas went in to Mariyeh in a happy and praiseworthy hour (123) and found her an unpierced pearl and a goodly filly that had never been mounted; wherefore he rejoiced and was glad and made merry, and care and sorrow ceased from him and his life was pleasant and trouble departed and he abode with her in the gladsomest of case and in the most easeful of life, till seven days were past, when King El Aziz determined to set out and return to his kingdom and bade his son seek leave of his father-in-law to depart with his wife to his own country. [So El Abbas bespoke King Ins of this] and he granted him the leave he sought; whereupon he chose out a red camel, taller (124) than the [other] camels, and mounting Mariyeh in a litter thereon, loaded it with apparel and ornaments. When the company heard this story, they marvelled thereat with the utmost wonderment. Then the fifth officer, who was the lieutenant of the bench, (113) came forward and said, '[This is] no wonder and there befell me that which is rarer and more extraordinary than this..? ? ? ? My kinsmen and my friends for thee I did forsake And left them weeping tears that poured as 'twere a tide..? ? ? ? A moon is my love, in a robe of loveliness proudly arrayed, And the splendours of new-broken day from his cheeks and his forehead shine clear..59. The Enchanted Horse Night cclvii.165. Ibrahim and Jemileh dccccliii. "When I [returned from my sixth voyage, I] forswore travel and renounced commerce, saying in myself, 'What hath befallen me sufficeth me.' So I abode at home and passed my time in pleasance and delight, till, one day, as I sat at mine ease, plying the wine-cup [with my friends], there came a knocking at the door. The doorkeeper opened and found without one of the Khalif's pages, who came in to me and said, 'The Commander of the Faithful biddeth thee to him.' So I accompanied him to the presence of the Khalif and kissing the earth before him, saluted him. He bade me welcome and entreated me with honour and said to me, 'O Sindbad, I have an occasion with thee, which I would have thee accomplish for me.' So I kissed his hand and said, 'O my lord, what is the lord's occasion with the slave?' Quoth he, 'I would have thee go to the King of Serendib and carry him our letter and our present, even as he sent us a present and a letter.' When it was the third day, the third vizier came in to the king and said to him, "O king, delay not the affair of this youth, for that his deed hath caused us fall into the mouths of the folk, and it behoveth that thou slay him presently, so the talk may be estopped from us and it be not said, "The king saw on his bed a man with his wife and spared him."* The king was chagrined by this speech and bade bring the youth. So they brought him in shackles, and indeed the king's anger was roused against him by the speech of the vizier and he was troubled; so he said to him, "O base of origin, thou hast dishonoured us and marred our repute, and needs must I do away thy life from the world." Quoth the youth, "O king, make use of patience in all thine affairs, so wilt thou attain thy desire, for that God the Most High hath appointed the issue of patience [to be] in abounding good, and indeed by patience Abou Sabir ascended from the pit and sat down upon the throne." "Who was Abou Sabir," asked the king, "and what is his story?" And the youth answered, saying, "O king, What strength have I solicitude and long desire to bear, iii. 20.. We sat down and I looked at him who had opened the door to us, and behold he was lopped of the hand. I misliked this of him, and when I had sat a little longer, there entered a man, who filled the lamps in the saloon and lit the candles; and behold, he also was handlopped. Then came the folk and there entered none except he were lopped of the hand, and indeed the house was full of these. When the assembly was complete, the host entered and the company rose to him and seated him in the place of honour. Now he was none other than the man who had fetched me, and he was clad in sumptuous apparel, but his hands were in his sleeves, so that I knew not how it was with them. They brought him food and he ate, he and the company; after which they washed their hands and the host fell to casting furtive glances at me..107. Abou Suweid and the Handsome Old Woman ccccxxiii.69. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife dcliv.?? ?? ? ? And left me all forlorn, to pine for languishment..? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor cclv. Therewithal Queen Es Shuhba was moved to delight and said, 'Well done, O Tuhfeh! Let me have more of thy singing.' So she smote the lute and changing the mode, improvised the following verses on the moss-rose:..Ass, the Sharppers, the Money-Changer and the, ii. 41.. Now this learned man had a wife renowned for beauty and loveliness and quickness of wit and understanding and the lover cast about for a device whereby he might win to Khelbes's wife; so he came to him and told him, as a secret, what he had seen of the learned man's wife and confided to him that he was enamoured of her and besought him of help in this. Khelbes told him that she was distinguished to the utterest for chastity and continence and that she exposed herself not to suspicion; but the other said, 'I cannot renounce her, [firstly,] because the woman inclineth to me and coveteth my wealth, and secondly, because of the greatness of my love for her; and nothing is wanting but thy help.' Quoth Khelbes, 'I will do thy will;' and the other said, 'Thou shalt have of me two dirhems a day, on condition that thou sit with the learned man and that, when he riseth from the assembly, thou speak a word notifying the breaking up of the session.' So they agreed upon this and Khelbes entered and sat in the assembly, whilst the lover was assured in his heart that the secret was safe with him, wherefore he rejoiced and was content to pay the two dirhems..End of Volume I. Presently, his friends and acquaintances among the merchants and people of the market began to come up to him, by ones and twos, to give him joy, and said to him, laughing, "God's blessing on thee! Where an the sweetmeats? Where is the coffee? (262) It would seem thou hast forgotten us; surely, the charms of the bride have disordered thy reason and taken thy wit, God help thee! Well, well; we give thee joy, we give thee joy." And they made mock of him, whilst he gave them no answer and was like to tear his clothes and weep for vexation. Then they went away from him, and when it was the hour of noon, up came his mistress, trailing her skirts and swaying in her gait, as she were a cassia-branch in a garden. She was yet more richly dressed and adorned and more bewitching (263) in her symmetry and grace than on the previous day, so that she made the passers stop and stand in ranks to look on her..? ? ? ?

In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye; Lo, I burn with love and longing; nought in answer can I say..Now Ilan Shah had three viziers, in whose hands the affairs [of the kingdom] were [aforetime] and they had been used to leave not the king night nor day; but they became shut out from him by reason of Abou Temam and the king was occupied with him to their exclusion. So they took counsel together upon the matter and said, 'What counsel ye we should do, seeing that the king is occupied from us with yonder man, and indeed he honoureth him more than us? But now come, let us cast about for a device, whereby we may remove him from the king.' So each of them spoke forth that which was in his mind, and one of them said, "The king of the Turks hath a daughter, whose like there is not in the world, and whatsoever messenger goeth to demand her in marriage, her father slayeth him. Now our king hath no knowledge of this; so, come, let us foregather with him and bring up the talk of her. When his heart is taken with her, we will counsel him to despatch Abou Temam to seek her hand in marriage; whereupon her father will slay him and we shall be quit of him, for we have had enough of his affair." .55. The Poor Man and his Generous Friend dcxliiii. When they came to themselves, they wept awhile and the folk assembled about them, marvelling at that which they saw, and questioned them of their case. So the young men vied with each other who should be the first to discover the story to the folk; and when the Magian saw this, he came up, crying out, 'Alas!' and 'Woe worth the day!' and said to them, 'Why have ye broken open my chest? I had in it jewels and ye have stolen them, and this damsel is my slave-girl and she hath agreed with you upon a device to take the good.' Then he rent his clothes and called aloud for succour, saying, 'I appeal to God and to the just king, so he may quit me of these wrong-doing youths!' Quoth they, 'This is our mother and thou stolest her.' Then words waxed many between them and the folk plunged into talk and prate and discussion concerning their affair and that of the [pretended] slave-girl, and the strife waxed amain between them, so that [at last] they carried them up to the king..Pease on thee! Would our gaze might light on thee once more! ii. 89..? ? ? ? ? No exhorter am I to abstain from the fair, Nor to love Mecca's vale for my profit I care;. When they knew that there was left him no estate that the king might covet, they feared lest he be brought to release him, by the incidence of the vizier's [good] counsel upon the king's heart, and he return to his former case, so should their plots be marred and their ranks degraded, for that they knew that the king would have need of that which he had known from that man nor would forget that wherewith he was familiar in him. Now it befell that a certain man of corrupt purpose (78) found a way to the perversion of the truth and a means of glozing over falsehood and adorning it with a semblance of fair-seeming and there proceeded from him that wherewith the hearts of the folk were occupied, and their minds were corrupted by his lying tales; for that he made use of Indian subtleties and forged them into a proof for the denial of the Maker, the Creator, extolled be His might and exalted be He! Indeed, God is exalted and magnified above the speech of the deniers. He avouched that it is the planets (79) that order the affairs of all creatures and he set down twelve mansions to twelve signs [of the Zodiac] and made each sign thirty degrees, after the number of the days of the month, so that in twelve mansions there are three hundred and threescore [degrees], after the number of the days of the year; and he wrought a scheme, wherein he lied and was an infidel and denied [God]. Then he got possession of the king's mind and the enviers and haters aided him against the vizier and insinuated themselves into his favour and corrupted his counsel against the vizier, so that he suffered of him that which he suffered and he banished him and put him away..Hejjaj (El) and the Three Young Men, i. 53..? ? ? ? ? k. The Prisoner and how God gave him Relief . cccclxxxv. Hindbad the Porter, Sindbad the Sailor and, iii. 199..As for King Shehriyar, he marvelled at Shehrzad with the utmost wonder and drew her near to his heart, of his much love for her; and she was magnified in his eyes and he said in himself, "By Allah, the like of this woman is not deserving of slaughter, for indeed the time affordeth not her like. By Allah, I have been heedless of mine affair, and had not God overcome me with His mercy and put this woman at my service, so she might adduce to me manifest instances and truthful cases and goodly admonitions and edifying traits, such as should restore me to the [right] road, [I had come to perdition!]. Wherefore to God be the praise for this and I beseech Him to make my end with her like unto that of the vizier and Shah Bekht." Then sleep overcame the king and glory be unto Him who sleepeth not!..? ? ? ? ? Mohammed, then, I do confess, God's chosen prophet is, And every man requited is for that which he doth say..69. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife cclxxxvi.12. Asleep and Awake cclxxi.As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..Thy presence honoureth us and we, i. 13..? ? ? ? ? Had we thy coming known, we would for sacrifice Have poured thee out heart's blood or blackness of the eyes;..THE DISCIPLE'S STORY..When the youth had made an end of his story, the king's anger subsided a little and he said, "Restore him to the prison, for the day draweth to an end, and tomorrow we will took into his affair." .42. The Loves of Jubeir ben Umeir and the Lady Budour ccxxvii.Now he had with him nought wherewithal he might cover himself; so he wrapped himself up in one of the rugs of the mosque [and abode thus till daybreak], when the Muezzins came and finding him sitting in that case, said to him, "O youth,

what is this plight?" Quoth he, "I cast myself on your hospitality, imploring your protection from a company of folk who seek to kill me unjustly and oppressively, without cause." And [one of] the Muezzin[s] said, "Be of good heart and cheerful eye." Then he brought him old clothes and covered him withal; moreover, he set before him somewhat of meat and seeing upon him signs of gentle breeding, said to him, "O my son, I grow old and desire thee of help, [in return for which] I will do away thy necessity." "Hearkening and obedience," answered Nouredin and abode with the old man, who rested and took his ease, what while the youth [did his service in the mosque], celebrating the praises of God and calling the faithful to prayer and lighting the lamps and filling the ewers (28) and sweeping and cleaning out the place..? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii. The old man took the casting-bottle from the Jew and going up to Nouredin and the damsel, sprinkled their faces, whereupon they came to themselves and fell to relating to each other that which they had suffered, since their separation, for the anguish of severance. Moreover, Nouredin acquainted Sitt el Milah with that which he had endured from the folk who would have slain him and made away with him; and she said to him, "O my lord, let us presently give over this talk and praise God for reunion of loves, and all this shall cease from us." Then she gave him the cup and he said, "By Allah, I will nowise drink it, whilst I am in this plight!" So she drank it off before him and taking the lute, swept the strings and sang the following verses:..? ? ? ? When the flies light on food, from the platter my hand I raise, though my spirit should long for the fare;.Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier," is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem.".Damascus is all gardens decked for the pleasance of the eyes; For the seeker there are black-eyed girls and boys of Paradise.".Druggist, The Singer and the, i. 229..? ? ? ? Whenas En Nebhan strove to win my grace, himself to me With camel- loads he did commend of musk and camphor white,.So she sent for him in private and said to him, 'I purpose to do thee a service, so thou canst but keep a secret.' He promised her all that she desired and she discovered to him her secret in the matter of her daughter, saying, 'I will marry thee to her and commit to thee the governance of her affair and make thee king and ruler over this city.' He thanked her and promised to uphold all that she should order him, and she said to him, 'Go forth to such an one of the neighbouring provinces privily.' So he went forth and on the morrow she made ready bales and gear and presents and bestowed on him a great matter, all of which they loaded on the backs of camels..129. The King of the Island cccclxxix.? ? ? ? b. The Second Old Man's Story ii.? ? ? ? And all the desert spaces devour, whilst to my rede, Or if in sport or earnest, (93) still Aamir giveth ear..Love to its victim clings without relent, and he Of torments and unease complaineth evermore..? ? ? ? d. The Eldest Lady's Story lxiii.Selim followed him till he brought him to an underground chamber and showed him somewhat of wine that was to his mind. So he occupied him with looking upon it and taking him at unawares, sprang upon him from behind and cast him to the earth and sat upon his breast. Then he drew a knife and set it to his jugular; whereupon there betided Selim [that wherewithal] God made him forget all that He had decreed [unto him], (72) and he said to the cook, 'Why dost thou this thing, O man? Be mindful of God the Most High and fear Him. Seest thou not that I am a stranger? And indeed [I have left] behind me a defenceless woman. Why wilt thou slay me?' Quoth the cook, 'Needs must I slay thee, so I may take thy good.' And Selim said, 'Take my good, but slay me not, neither enter into sin against me; and do with me kindness, for that the taking of my money is lighter (73) than the taking of my life.'? ? ? ? e. The Story of the Portress xviii.59. El Mutelemmis and his Wife Umeimeh dcxlviii. Then he wrote a letter to King Azadbekht, saying to him, "I am a servant of thy servants and a slave of thy slaves and my daughter is a handmaid at thy service, and may God the Most High prolong thy days and appoint thy times [to be] in delight and contentment! Indeed, I still went girded of the waist in thy service and in caring for the preservation of thy dominion and warding off thine enemies from thee; but now I abound yet more than before in zeal and watchfulness, for that I have taken this to charge upon myself, since my daughter is become thy wife." And he despatched a messenger to the king with the letter and a present..Then they returned to Dinarzad and displayed her in the fifth dress and in the sixth, which was green. Indeed, she overpassed with her loveliness the fair of the four quarters of the world and outshone, with the brightness of her countenance, the full moon at its rising; for she was even as saith of her the poet in the following verses:.As for Queen Kemeriyeh, she flew off to the palace of her sister Wekhimeh and told her what Meimoun had done and how [he avouched that], whenas he saw defeat [near at hand], he would slay Tuhfeh; 'and indeed,' added she, 'he is resolved upon this; else had he not dared to commit this outrage. So do thou contrive the affair as thou deemest well, for thou hast no superior in judgment.' Then they sent for Queen Zelzeleh and Queen Sherareh and sat down to take counsel, one with another, of that which they should do in the matter. Then said Wekhimeh, 'We were best fit out a ship in this island [wherein is my palace] and embark therein, in the guise of mortals, and fare on till we come to a little island, that lieth over against Meimoun's palace. There will we [take up our abode and] sit drinking and smiting the lute and singing. Now Tuhfeh will of a surety be sitting looking upon the sea, and needs must she see us and come down to us, whereupon we will take her by force and she will be under our hands, so that none shall avail more to molest her on any wise. Or, if Meimoun be gone forth to do battle with the Jinn, we will storm his stronghold and take Tuhfeh and raze his palace and put to death all who are therein. When he hears of this, his heart will be rent in sunder and we will send to let our father know, whereupon he will return upon him with his troops and he will be destroyed and we shall be quit of him.' And they answered her, saying, 'This is a good counsel.' Then they bade fit out a ship from behind the mountain, (244) and it was fitted out in less than the twinkling of an eye. So they launched it on the sea and embarking therein, together with four thousand Afrits, set out, intending for Meimoun's palace. Moreover, they bade other five thousand Afrits betake themselves to

the island under the Crescent Mountain and lie in wait for them there..? ? ? ? I fear to be seen in the air, Without my consent, unaware;? ? ? ? 1. The Three Men and our Lord Jesus dcccci.His love he'd have hid, but his tears denounced him to the spy, iii. 42.? ? ? ? Your water I'll leave without drinking, for there Too many already have drunken whilere..? ? ? ? Could they who reproach me but see my sufferings, their hearts would relent; They'd marvel, indeed, at my case and the loss of my loved ones bewail..EL MELIK EZ ZAHIR RUKNEDDIN BIBERS EL BUNDUCDARI AND THE SIXTEEN OFFICERS OF POLICE. (83).He found it every way complete and saw therein ten great trays, full of all fruits and cakes and all manner sweetmeats. So he sat down and ate thereof after the measure of his sufficiency, and finding there three troops of singing-girls, was amazed and made the girls eat. Then he sat and the singers also seated themselves, whilst the black slaves and the white slaves and the eunuchs and pages and boys stood, and the slave-girls, some of them, sat and some stood. The damsels sang and warbled all manner melodies and the place answered them for the sweetness of the songs, whilst the pipes cried out and the lutes made accord with them, till it seemed to Aboulhusn that he was in Paradise and his heart was cheered and his breast dilated. So he sported and joyance waxed on him and he bestowed dresses of honour on the damsels and gave and bestowed, challenging this one and kissing that and toying with a third, plying one with wine and another with meat, till the night fell down..? ? ? ? Nor, like others a little ere morning appear who bawl, "Come to safety!" (58) I stand up to prayer..? ? ? ? Indeed, your long estrangement hath caused my bowels yearn. Would God I were a servant in waiting at your door!.By Allah, but that I trusted that I should meet you again, ii. 266..? ? ? ? Make drink your usance in my company And flout the time that languishing doth go..? ? ? ? a. The Adventures of Beloukiya cccccxxxvi.When the evening evened, the king sat in his privy closet and summoning the vizier, required of him the promised story. So Er Rehwān said, "Know, O king, that.? ? ? ? Thus unto thee have I set forth my case; consider well My words, so thou mayst guided be aright by their intent..Razi (Er) and El Merouzi, ii. 28..160. The Ruined Man of Baghdad and his Slave-girl dccccxvi.? ? ? ? He shot me with the shafts of looks launched from an eyebrow's (138) bow; A chamberlain (139) betwixt his eyes hath driven me to despair..? ? ? ? a. The Christian Broker's Story xxv."There was once a king of the kings, whose name was Bekhtzeman, and he was a great eater and drinker and carouser. Now enemies of his made their appearance in certain parts of his realm and threatened him; and one of his friends said to him, 'O king, the enemy maketh for thee: be on thy guard against him.' Quoth Bekhtzeman, 'I reckon not of him, for that I have arms and wealth and men and am not afraid of aught.' Then said his friends to him, 'Seek aid of God, O king, for He will help thee more than thy wealth and thine arms and thy men.' But he paid no heed to the speech of his loyal counsellors, and presently the enemy came upon him and waged war upon him and got the victory over him and his trust in other than God the Most High profited him nought. So he fled from before him and seeking one of the kings, said to him, 'I come to thee and lay hold upon thy skirts and take refuge with thee, so thou mayst help me against mine enemy.'? ? ? ? Lo, in my heart the heat of every heart burns high And in mine eyes unite the tears of every eye..[When the king returned to his palace,] he went in to his wife Shah Khatoun and said to her, 'I give thee the glad news of thine eunuch's return.' And he told her what had betided and of the youth whom he had brought with him. When she heard this, her wits fled and she would have cried out, but her reason restrained her, and the king said to her, 'What is this? Art thou overcome with grief for [the loss of] the treasure or [for that which hath befallen] the eunuch?' 'Nay, as thy head liveth, O king!' answered she. 'But women are fainthearted.' Then came the servant and going in to her, told her all that had befallen him and acquainted her with her son's case also and with that which he had suffered of stresses and how his uncle had exposed him to slaughter and he had been taken prisoner and they had cast him into the pit and hurled him from the top of the citadel and how God had delivered him from these perils, all of them; and he went on to tell her [all that had betided him], whilst she wept..? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor cclix.Then he gave me the present and letter and money for my expenses. So I kissed his hand and going out from before him, repaired to the sea-coast, where I took ship with many other merchants and we sailed days and nights, till, after a prosperous voyage, God vouchsafed us a safe arrival at the island of Serendib. We landed and went up to the city, where I carried the letter and present to the king and kissing the earth fell [prostrate before him], invoking blessings on him. When he saw me, 'Welcome to thee, O Sindbad!' quoth he. 'By the Most Great God, we have longed for thy sight and the day is blessed on which we behold thee once more.' Then he took my hand and seating me by his side, welcomed me and entreated me friendly and rejoiced in me with an exceeding joy; after which he fell to conversing with me and caressing me and said, 'What brings thee to us, O Sindbad?' I kissed his hand and thanking him, said, 'O my lord, I bring thee a present and a letter from my lord the Khalif Haroun er Reshid.' Then I brought out to him the present and the letter and he read the latter and accepted the former, rejoicing therein with an exceeding joy..Presently, his father and his mother heard of the matter; whereupon the former arose and going up to the place, wrote a letter and [presented it to the king, who] read it, and behold, therein was written, saying, 'Have pity on me, so may God have pity on thee, and hasten not in the slaughter [of my son]; for indeed I acted hastily in a certain affair and drowned his brother in the sea, and to this day I drink the cup of his anguish. If thou must needs kill him, kill me in his stead.' Therewith the old merchant prostrated himself before the king and wept; and the latter said to him, 'Tell me thy story.' 'O my lord,' answered the merchant, 'this youth had a brother and I [in my haste] cast them both into the sea.' And he related to him his story from first to last, whereupon the king cried out with an exceeding great cry and casting himself down from the throne, embraced his father and brother and said to the former, 'By Allah, thou art my very father and this is my brother and thy wife is our mother.' And they abode weeping, all three..Then Selim turned to Selma and said to her, 'O sister mine, how deemest thou of this calamity and what counsellest thou thereanent?' 'O my brother,' answered she, 'indeed I know not what I shall say concerning the like of this; but he is not disappointed who seeketh direction [of God], nor doth he repent who taketh

counsel. One getteth not the better of the traces of burning by (68) haste, and know that this is an affliction that hath descended on us; and we have need of management to do it away, yea, and contrivance to wash withal our shame from our faces.' And they gave not over watching the gate till break of day, when the young man opened the door and their mother took leave of him; after which he went his way and she entered, she and her handmaid..? ? ? ? ? k. The Blind Man and the Cripple dccccx.AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF.King Ibrahim and his Son, Story of, i. 138..El Abbas looked at them and saw the ensigns displayed and the standards loosed and heard the drums beating; so he bade his servant saddle him a charger and look to the girths and bring him his harness of war. Quoth Aamir, "And indeed I saw El Abbas his eyes flash and the hair of his hands stood on end, for that indeed horsemanship (69) abode [rooted in his heart]."So he mounted his charger, whilst Aamir also bestrode a war-horse, and they went forth with the troops and fared on two days. On the third day, after the hour of the mid-afternoon prayer, they came in sight of the enemy and the two armies met and the ranks joined battle. The strife raged amain and sore was the smiting, whilst the dust rose in clouds and hung vaulted [over them], so that all eyes were blinded; and they ceased not from the battle till the night overtook them, when the two hosts drew off from the mellay and passed the night, perplexed concerning themselves [and the issue of their affair]..Vizier's Daughters, The Two Kings and the, iii. 145,.Meanwhile, the nurse awoke, that she might give the child suck, and seeing the bed running with blood, cried out; whereupon the sleepers and the king awoke and making for the place, found the child with his throat cut and the cradle running over with blood and his father slain and dead in his sleeping chamber. So they examined the child and found life in him and his windpipe whole and sewed up the place of the wound. Then the king sought his son Belehwan, but found him not and saw that he had fled; whereby he knew that it was he who had done this deed, and this was grievous to the king and to the people of his realm and to the lady Shah Katoun. So the king laid out his son Melik Shah and buried him and made him a mighty funeral and they mourned passing sore; after which he addressed himself to the rearing of the infant.Patience, Of the Advantages of, i. 89..So Aamir took the water-skin and made for the water; but, when he came to the well, behold, two young men with gazelles, and when they saw him, they said to him, "Whither wilt thou, O youth, and of which of the Arabs art thou?" "Harkye, lads," answered he, "fill me my water-skin, for that I am a stranger man and a wayfarer and I have a comrade who awaiteth me." Quoth they, "Thou art no wayfarer, but a spy from El Akil's camp." Then they took him and carried him to [their king] Zuheir ben Shebib; and when he came before him, he said to him, "Of which of the Arabs art thou?" Quoth Aamir, "I am a wayfarer." And Zuheir said, "Whence comest thou and whither wilt thou?" "I am on my way to Akil," answered Aamir. When he named Akil, those who were present were agitated; but Zuheir signed to them with his eyes and said to him, "What is thine errand with Akil?" Quoth he, "We would fain see him, my friend and I."? ? ? ? ? She hath an eye, whose glances pierce the hearts of all mankind, Nor can cornelian with her cheeks for ruddiness compare..So Selim came forward and kissing the earth before the [supposed] king, praised him and related to him his story from beginning to end, till the time of their coming to that city, he and his sister, telling him how he had entered the place and fallen into the hands of the cook and that which had betided him [with him] and what he had suffered from him of beating and bonds and shackles and pinioning. Moreover, he told him how the cook had made him his brother's slave and how the latter had sold him in Hind and he had married the princess and become king and how life was not pleasant to him till he should foregather with his sister and how the cook had fallen in with him a second time and acquainted her with that which had betided him of sickness and disease for the space of a full-told year..Then they returned to Shehrzad and displayed her in the second dress. They clad her in a dress of surpassing goodliness, and veiled her face to the eyes with her hair. Moreover, they let down her side locks and she was even as saith of her one of her describers in the following verses:How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me? ii. 69..Then said the Khalif to her, 'Repeat thy playing, O Tuhfeh.' So she repeated it and he said to her, 'Well done!' Moreover, he said to Ishac, 'Thou hast indeed brought me that which is extraordinary and worth in mine eyes the empire of the earth.' Then he turned to Mesrou the eunuch and said to him, 'Carry Tuhfeh to the lodging of honour.' (189) Accordingly, she went away with Mesrou and the Khalif looked at her clothes and seeing her clad in raiment of choice, said to Ishac, 'O Ishac, whence hath she these clothes?' 'O my lord, answered he, 'these are somewhat of thy bounties and thy largesse, and they are a gift to her from me. By Allah, O Commander of the Faithful, the world, all of it, were little in comparison with her!' Then the Khalif turned to the Vizier Jaafer and said to him, 'Give Ishac fifty thousand dirhems and a dress of honour of the apparel of choice.' 'Hearkening and obedience,' replied Jaafer and gave him that which the Khalif ordered him..? ? ? ? ? Would God thou knewst what I endure for love of thee and how My vitals for thy cruelty are all forspent and dead!.Say, by the lightnings of thy teeth and thy soul's pure desire, iii. 19..So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.'O thou that questionest the lily of its scent, ii. 256..Eighth Officer's Story, The, ii. 155..? ? ? ? ? Th' Amir

(quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent..?THE TENTH OFFICER'S STORY..Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the Abbaside, i. 183..? ? ? ? ? Ye sleep; by Allah, sleep comes not to ease my weary lids; But from mine eyes, since ye have passed away, the blood doth rain..? ? ? ? ? ab. The King's Son and the Ogress xv.? ? ? ? ? c. The Fishes and the Crab dcxi.? ? ? ? ? Whose wits (like mine, alack!) thou stalest and whose hearts With shafts from out thine eyes bewitching thou didst smite..Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king's officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king's brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, 'Reign thou in thy brother's room, for we have slain him and thou art king in his stead.' But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king's throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..KING SHAH BEKHT AND HIS VIZIER ER REHWAN. (177).Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of, ii. 117..When the tither heard the old man's speech, he relented towards him and said to him, 'O old man, I make thee a present of that which is due from thee, and do thou cleave to me and leave me not, so haply I may get of thee profit that shall do away from me my errors and guide me into the way of righteousness.' So the old man followed him, and there met him another with a load of wood. Quoth the tither to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'Have patience with me till to-morrow, for I owe the hire of a house, and I will sell another load of wood and pay thee two days' tithes.' But he refused him this and the old man said to him, 'If thou constrain him unto this, thou wilt enforce him quit thy country, for that he is a stranger here and hath no domicile; and if he remove on account of one dirhem, thou wilt lose [of him] three hundred and threescore dirhems a year. Thus wilt thou lose the much in keeping the little.' Quoth the tither, 'I give him a dirhem every month to the hire of his lodging.'?THE THIRD OFFICER'S STORY.Then they displayed Dinarzad in a second and a third and a fourth dress and she came forward, as she were the rising sun, and swayed coquettishly to and fro; and indeed she was even as saith the poet of her in the following verses:..?STORY OF THE FULLER AND HIS WIFE..100. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dclvi.? ? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor.A Damsel made for love and decked with subtle grace, iii. 192..On this wise we abode a whole year, at the end of which time she was absent (185) from me a month's space, wherefore fire raged in my heart on her account. When it was the next month, behold, a little eunuch presented himself to me and said, "I am a messenger to thee from such an one," [naming my mistress], "who giveth thee to know that the Commander of the Faithful hath sentenced her to be drowned, her and those who are with her, six-and-twenty slave-girls, on such a day at Deir et Tin, (186) for that they have confessed against one another of lewdness, and she biddeth thee look how thou mayst do with her and how thou mayst contrive to deliver her, even if thou gather together all her money and spend it upon her, for that this is the time of manhood." (187) Quoth I, "I know not this woman; belike it is other than I [to whom this message is addressed]; so beware, O eunuch, lest thou cast me into stress." Quoth he, "Behold, I have told thee [that which I had to say,]" and went away, leaving me in concern [on her account]..So the vizier went in to his daughter and said to her, 'O my daughter, the king seeketh thee of me and desireth to marry thee.' 'O my father,' answered she 'I desire not a husband and if thou wilt marry me, marry me not but with one who shall be below me in rank and I nobler than he, so he may not turn to other than myself nor lift his eyes upon me, and marry me not to one who is nobler than I, lest I be with him as a slave-girl and a serving-woman.' So the vizier returned to the king and acquainted him with that which his daughter had said, whereat he redoubled in desire and love-liking for her and said to her father, 'An thou marry me not to her of good grace, I will take her by force in thy despite.' The vizier again betook himself to his daughter and repeated to her the king's words, but she replied, 'I desire not a husband.' So he returned to the king and told him what she said, and he was wroth and threatened the vizier, whereupon the latter took his daughter and fled with her..? ? ? ? ? How long shall I anights distracted be for love Of thee? How long th' assaults of grief and woes abide?

[Our United States A History](#)

[Sheridan Vol 1 of 2 From New and Original Material Including a Manuscript Diary by Georgiana Duchess of Devonshire](#)

[History of Europe from the Fall of Napoleon in 1815 to the Accession of Louis Napoleon in 1852 Vol 5](#)

[History of Davis County Iowa Containing a History of the County Its Cities Towns Etc](#)

[Journal Des Scavants 1711](#)

[The History of Pittsfield \(Berkshire County\) Massachusetts from the Year 1800 to the Year 1876](#)

[The Medical Times Vol 23 Journal of Medical Science Literature Criticism and News January 4 to June 28 1851](#)

[The Gentlemans Magazine and Historical Chronicle Vol 84 From July to December 1814](#)

[Abu-l-Fath Muhammad Asch-Schahrastinis Religionspartheien Und Philosophen-Schulen Vol 1 Zum Ersten Male Vollstendig Aus Dem](#)

[Arabischen ibersezt Und Mit Erklirenden Anmerkungen Versehen](#)

[A Literary History of Scotland](#)

[A History of French Literature From the Earliest Times to the Great War](#)
[The Guernsey and Jersey Magazine 1836 Vol 1](#)
[Polizeigesetzen Und Verordnungen Des Regierungsbezirk Oppeln Vol 2 Die Teil 1 Enthaltend Die Verordnungen iber I Die Organisation Geschifte Und Zustindigkeit Der Polizei II Sicherheitspolizei III Sitten Und Ordnungspolizei IV Baupolizei V](#)
[Das Gesamte Turnwesen Vol 3 Ein Lesebuch Fir Deutsche Turner Abteilung IV](#)
[The United Negro His Problems and His Progress Containing the Addresses and Proceedings the Negro Young Peoples Christian and Educational Congress Held August 6-11 1902](#)
[The Cornhill Magazine Vol 21 January to June 1870](#)
[Die Preussischen Universititen Vol 1 Eine Sammlung Der Verordnungen Welche Die Verfassung Und Verwaltung Dieser Anstalten Betreffen Die Verfassung Der Universititen Im Allgemeinen](#)
[Proceedings of the Sixth Annual Convention Vol 6 Held at Chicago Illinois February 21 22 23 24 25 1910](#)
[The Poetical Works of Sir Walter Scott Vol 1](#)
[The Journal of Geology 1904 Vol 12 A Semi-Quarterly Magazine of Geology and Related Sciences](#)
[Friends Intelligencer Vol 76 First Month 4 1919](#)
[Every Saturday Vol 3 A Journal of Choice Reading January to June 1873](#)
[A Treatise on Amputations of the Extremities and Their Complications](#)
[The Medical Age 1893 Vol 11 A Semi-Monthly Journal of Medicine and Surgery](#)
[A History of Austro-Hungary from the Earliest Time to the Year 1889](#)
[Longmans Magazine Vol 14 May to October 1889](#)
[Histoire de la Reformation Du Seizieme Siecle Vol 3](#)
[Geological Observations on the Volcanic Islands and Parts of South America Visited During the Voyage of H M S Beagle](#)
[Annales Catholiques Vol 74 Revue Hebdomadaire Octobre-Decembre 1890](#)
[Diseases of the Skin An Outline of the Principles and Practice of Dermatology](#)
[Town Talk January 3 1903-June 27 1903](#)
[A Treatise on the Law of Watercourses With an Appendix Containing Statutes of Flowing and Forms of Declarations](#)
[Histoire de la Participation de la France a LEtablissement Des Etats-Unis D'amerique Vol 4 Correspondance Diplomatique Et Documents](#)
[United States Circuit Court of Appeal for the Ninth Circuit Miller and Lux Incorporated \(a Corporation\) and the San Joaquin and Kings River Canal and Irrigation Company Incorporated \(a Corporation\) Appellants vs the California Pastoral and Agricult](#)
[Denkwurdigkeiten Des Eignen Lebens Vol 3](#)
[Schillers Samtliche Werke Vol 6 of 20](#)
[Somersetshire Archeological and Natural History Society Proceedings During the Years 1863-4](#)
[Handbuch Der Poetik Eine Kritisch-Historische Darstellung Der Theorie Der Dichtkunst](#)
[Parliamentary Papers Consisting of a Complete Collection of Kings Speeches Messages to Parliament Addresses and Representations of Both Houses to the Throne Speeches of the Lords Chancellors Keepers c and of the Speakers of the House of Commons V](#)
[The Journal of Agriculture July 1851-March 1853](#)
[Notionaire Ou Memorial Raisonne de Ce Qu'il y a D'utile Et D'interessant Dans Les Connoissances Acquises Depuis La Creation Du Monde Jusqua PResent](#)
[Bulletin de la Societe Archeologique de Nantes Et Du Departement de la Loire-INferieure 1899 Vol 40](#)
[Egypt Handbook for Travellers](#)
[Military History and Reminiscences of the Thirteenth Regiment of Illinois Volunteer Infantry in the Civil War in the United States 1861-1865](#)
[William E Hatcher A Biography](#)
[Diseases of the Ear](#)
[My Musical Life](#)
[Contributions to the Edinburgh Review Four Volumes Complete in One](#)
[Allgemeine Deutsche Biographie Vol 45 Zeisberger-Zyrl Nachtrage Bis 1899 V Abendroth-Anderssen](#)
[The Dental Cosmos 1879 Vol 21 A Monthly Record of Dental Science Devoted to the Interests of the Profession](#)
[The Hahnemannian Monthly Vol 15 January to December 1880](#)
[Realencyklopadie Fur Protestantische Theologie Und Kirche Vol 9 In Dritter Verbesserter Und Vermehrter Auflage Unter Unter Mitwirkung Vieler Theologen Und Anderer Gelehrten Jesus Christus Kanon Muratori](#)
[Nachrichten Von Der Koenigl Gesellschaft Der Wissenschaften Zu Goettingen Philologisch-Historische Klasse Aus Dem Jahre 1902](#)

[Bayerisches Woerterbuch Vol 3 Sammlung Von Woertern Und Ausdrucken Enthaltend Die Buchstaben K Und S](#)
[Anales de la Sociedad Espanola de Historia Natural 1886 Vol 15](#)
[Trattato Di Banca E Di Borsa Organizzazione Operazioni Contabilita Delle Banche Di Credito Ordinario in Italia](#)
[Abstract of the Proceedings of the Society of Arts with List of Officers and Members for the Twenty-Fourth Year 1885-1886 Meetings 336 to 349 Inclusive](#)
[Labor Difficulties in the Coal Fields of Colorado Letter from the President of the United States Transmitting Report of the Colorado Coal Commission on the Labor Difficulties in the Coal Fields of Colorado During the Years 1914 and 1915](#)
[The Hospital Gazette Vol 6 A Weekly Journal of Medicine Surgery and the Collateral Sciences March-Dec 1879](#)
[Archives de Zoologie Experimentale Et Generale Vol 9 Histoire Naturelle Morphologie Histologie Evolution Des Animaux](#)
[Journal Der Practischen Heilkunde 1833 Vol 77](#)
[Jahresbericht Ueber Die Fortschritte Der Classischen Alterthumswissenschaft 1886 Vol 48 Dritte Abtheilung Alterthumswissenschaft Register Ueber Die Drei Abtheilungen](#)
[Der Babylonische Talmud Mit Einschluss Der Vollstaendigen Misnah Vol 1 Berakoth Misna Zeraim Sabbath](#)
[Notizblatt Des Vereins Fir Erdkunde Und Verwandte Wissenschaften Zu Darmstadt Und Des Mittelrheinischen Geologischen Vereins Vol 1 Nebst Mittheilungen Aus Der Grossh Hessischen Centralstelle Fir Die Landesstatistik](#)
[Ulrichi Hutteni Equitis Germani Opera Qui Reperiri Potuerunt Omnia Vol 4](#)
[Reverendi Patris Gaudentii Bontempi Palladium Theologicum Seu Tota Theologia Scholastica Vol 5 of 7 Ad Intimam Mentem D Bonaventuri Seraphici Doctoris de Virtutibus](#)
[Buchhandel Vom Jahre 1815 Zum Jahre 1843 Der Bausteine Zu Einer Spiteren Geschichte Des Buchhandels](#)
[Rivista Di Cavalleria Vol 20 Anno X Luglio 1907](#)
[Forst-Und Jagd-Historie Der Deutschen Anjetzo Vermehrt Verbessert Und Mit Einer Besondern Vorrede Versehen](#)
[Der Franzisische Krieg Von 1870 Und 1871 Nach Dem Besten Quellen Persinlichen Mitteilungen Und Eigenen Erlebnissen Geschildert](#)
[Dictionnaire Encyclopidique de Marine Vol 1](#)
[Cours DHistoire Des itats Europeiens Depuis Le Bouleversement de LEmpire Romain DOccident Jusquen 1789 Vol 15](#)
[Export 1887 Vol 9 Organ Des Centralvereins Fir Handelsgeographie Und Firderung Deutscher Interessen Im Auslande Zu Berlin](#)
[Missions de la Congrigation Des Missionnaires Oblats de Marie Immaculie 1872 Vol 10](#)
[Vetus Et Nova Ecclesii Disciplina Circa Beneficia Et Beneficiarios Distributa in Tres Partes Sive Tomos Qui Et Ipsi in Tres Libros Singuli Distributi Sunt Pars Tertia Sive Tomus Tertius Ubi Agitur Lib I de Bonis Ecclesii Temporalibus Lib I](#)
[Archiv Fir Kriminal-Anthropologie Und Kriminalistik 1899 Mit Einer Anzahl Von Fachminnern](#)
[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Transcript of Record Vol 1 of 4 The Linn and Lane Timber Company and Charles A Smith Appellants vs the United States of America Appellee Pages 1 to 336 Inclusive](#)
[The Scottish Geographical Magazine 1889 Vol 5](#)
[Neuere Geschichte Polens Vol 1 Die Zwei Letzten Jagellonen \(1506-1572\)](#)
[The American and English Railroad Cases Vol 21 A Collection of All the Railroad Cases in the Courts of Last Resort in America and England](#)
[The Quarterly Review Vol 115 January April 1864](#)
[Aristotelis Opera Omnia Graece Vol 2 Ad Optimorum Exemplarium Fidem Recensuit Annotationem Criticam Librorum Argumenta Et Novam Versionem Latinam](#)
[Science Abstracts 1913 Vol 16 Section A-Physics](#)
[Collective Index of the Journal of the Society of Chemical Industry from 1882 to 1895 Volumes I to XIV](#)
[The Gentlemans Magazine Vol 5 January to June Inclusive 1836](#)
[J F Herbarts Kleinere Philosophische Schriften Und Abhandlungen Nebst Dessen Wissenschaftlichen Nachlasse Vol 2](#)
[Mitteilungen Aus Den Grenzgebieten Der Medizin Und Chirurgie Vol 14](#)
[Report of the Meteorological Service of Canada Central Office Toronto for the Year Ended December 31 1910 Vol 1 Introduction and Parts I-III](#)
[The Law of Private Corporations in Pennsylvania](#)
[The International Monthly Vol 2 A Magazine of Contemporary Thought July December 1900](#)
[Manuale Totius Juris Canonici Vol 4](#)
[Blackwoods Edinburgh Magazine Vol 80 July December 1856](#)
[Manual of Classical Literature With Additions Embracing Treatises on the Following Subjects Classical Geography and Topography Classical Chronology Greek and Roman Mythology Greek Antiquities Roman Antiquities Archaeology of Greek Literature Arch](#)
[Katalog Der Bibliothek Des Reichstages 1901 Vol 3 Zugangsverzeichniss Mit Register Zu 1 Bis 3](#)

[Begriff Des Belief Bei David Hume Der](#)

[Elementos de Matematica Vol 8](#)

[La Civil Conversatione del Sig Stefano Guazzo Gentilhuomo Di Casale Di Monferrato Divisa in Quattro Libri Nel Primo Si Tratta in Generale Defrutti Che Si Cavano Dal Conversare E SInsegna a Conoscere Le Buone Dalle Cattive Conversationi Nel Secon](#)

[Deutscher Bihnen-Almanach 1869 Vol 33](#)

[Allgemeine Naturgeschichte Fir Alle Stinde Vol 7 Zweyte Abtheilung Singthiere 1](#)

[Prosperi Fagnani Commentaria in Quartum Librum Decretalium](#)
